

Betreff: Klarstellung zu Bietergemeinschaften - Bekanntmachung zur VERGABE EINER LIZENZ FÜR DIE WIRTSCHAFTLICHE VERWERTUNG von Apfelsorten aus dem Sortenzüchtungsprogramm des Versuchszentrums Laimburg

Oggetto: Chiarimento su raggruppamenti temporanei d'impresa - Avviso per LA CONCESSIONE DI UNA LICENZA DI SFRUTTAMENTO ECONOMICO delle varietà di melo derivanti dal programma di miglioramento genetico del Centro di Sperimentazione Laimburg

1. Frage: Können auch Bietergemeinschaften an dem Verfahren zur VERGABE EINER LIZENZ FÜR DIE WIRTSCHAFTLICHE VERWERTUNG von Apfelsorten aus dem Sortenzüchtungsprogramm des Versuchszentrums Laimburg teilnehmen?

Antwort: Ja, es können auch Bietergemeinschaften teilnehmen.

2. Frage: Wie werden bei Bietergemeinschaften die qualitativen Kriterien laut Anhang 3 der Bekanntmachung bewertet?

Antwort: Nachfolgend der Bewertungsmodus für die beiden qualitativen Kriterien laut Anhang 3 der Bekanntmachung im Falle von Bietergemeinschaften:

Kriterium 1: Auf dem Markt eingeführte hybride Kernobstsorten

Vorbehaltlich der Mindestanforderungen des oben genannten Kriteriums laut Anhang 3 der Bekanntmachung gilt nachfolgender Modus für die Berechnung der Anzahl der auf dem Markt eingeführten hybriden Kernobstsorten durch Mitglieder einer Bietergemeinschaft:

1. Domanda: Possono partecipare anche raggruppamenti temporanee d'impresa (RTI) al procedimento di CONCESSIONE DI UNA LICENZA DI SFRUTTAMENTO ECONOMICO delle varietà di melo derivanti dal programma di miglioramento genetico del Centro di Sperimentazione Laimburg?

Risposta: Sì, possono partecipare anche raggruppamenti temporanee d'impresa (di seguito RTI).

2. Domanda: Come vengono valutati i criteri qualitativi di cui all'allegato 3 dell'avviso nel caso di RTI?

Risposta: Sottostante la modalità di valutazione per i due criteri qualitativi di cui all'allegato 3 dell'avviso nel caso di RTI:

Criterio 1: Ibridi di pomacee introdotti sul mercato

Fatti salvi i requisiti minimi previsti dal criterio di cui all'allegato 3 dell'avviso, vige la seguente modalità per il conteggio del numero di ibridi di pomacee introdotti sul mercato da parte di membri di un RTI:



Die Markteinführung ein und derselben hybriden Kernobstsorte durch mehrere Mitglieder der Bietergemeinschaft zählt nur als eine eingeführte Sorte und darf nicht kumuliert werden.

Beispiel:

Mitglied 1 der Bietergemeinschaft hat folgende Sorten eingeführt:
Sorte A, Sorte B;

Mitglied 2 der Bietergemeinschaft hat folgende Sorten eingeführt:
Sorte A, Sorte B, Sorte C;

Ergebnis:
Die Bietergemeinschaft hat 3 hybride Kernobstsorten auf dem Markt eingeführt.

L'introduzione di uno stesso ibrido di pomacee sul mercato da parte di più membri del RTI viene contato come una sola introduzione e perciò non può essere cumulata.

Esempio:

Membro 1 del RTI ha introdotto le seguenti varietà:
Varietà A, Varietà B;

Membro 2 del RTI ha introdotto le seguenti varietà:
varietà A, varietà B, varietà C;

Esito:
Il RTI ha introdotto 3 ibridi di pomacee sul mercato

Kriterium 2: Mitgliedschaft in formalisierten internationalen Netzwerken rund um Kernobstsorten

Vorbehaltlich der Mindestanforderungen des Kriteriums laut Anhang 3 der Bekanntmachung gilt im Falle von Bietergemeinschaften folgender Modus für die Berechnung:

Das im Kommentarfeld des Kriteriums laut Anhang 3 der Bekanntmachung genannte Prinzip, wonach bei Bietern, die Mitglieder in mehreren formalisierten Netzwerken sind, mehrfach genannte Staaten nur einmal zählen, wird auf die einzelnen Mitglieder und die Bietergemeinschaft selbst angewandt.

Beispiel:

Mitglied 1 der Bietergemeinschaft hat bei den einzelnen Netzwerken folgende Staaten genannt:
- Netzwerk 1: Staat A; Staat B;
- Netzwerk 2: Staat A, Staat B; Staat C;

Criterio 2: Appartenenza a reti internazionali formalizzate aventi oggetto varietà di pomacee

Fatti salvi i requisiti minimi previsto dal criterio di cui all'allegato 3 dell'avviso vige il seguente modus di conteggio nel caso di RTI: Il principio espresso nella sezione "Definizione" di cui all'Allegato 3 dell'avviso ed in virtù del quale "Se i soggetti sono membri di più reti e quindi (se) uno stato viene menzionato due o più volte, per la valutazione questo stato conta sola una volta", trova applicazione anche con riferimento ai singoli membri di un RTI e al RTI stesso.

Esempio:

Membro 1 del RTI ha menzionato le seguenti singoli reti formalizzate con i relativi stati:
- rete 1: stato A; stato B;
- rete 2: stato A; stato B; stato C;



Mitglied 2 der Bietergemeinschaft hat bei den einzelnen Netzwerken folgende Staaten genannt:

- Netzwerk 1: Staat A, Staat B;
- Netzwerk 2: Staat A, Staat B, Staat C;
- Netzwerk 3: Staat A, Staat B, Staat C;
Staat D

Ergebnis:

Die Bietergemeinschaft kann 4 Staaten nennen.

Membro 2 del RTI ha menzionato i seguenti singoli reti formalizzate con i relativi stati:

- rete 1: stato A; stato B;
- rete 2: stato A; stato B; stato C;
- rete 3: stato A; stato B; stato C, stato D;

Esito:

Il RTI può menzionare 4 stati.

Laimburg, 26.09.2018

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)